

# Il Puschlav durant l'Emprima Guerra mundiala

In istoricher perscrutescha la pressa locala

DA GUIU SOBIELA-CAANITZ

■ **Avant dus onns ha l'Europa fatg endament l'attentat da Sarajevo (28 da zercladur 1914) e l'Emprima Guerra mundiala. I resta anc adina bleras funtaunas da perscrutar. Quai pertutga era pajais sco la Svizra che han pudì restar neutrals en fatscha a lezza catastrofa.**

L'istoricher Guido Lardi (Poschiavo) ha gist publictà il fritg da l'analisi ch'el ha fatg da las ediziuns da la gasetta locala «Il Grigione Italiano» publictgadas en quels passa quatter onns (1). I suonda ina recensiu da ses essai.

## In bun cumandant grischun

L'emprim artigel cità da Lardi provegn dal numer dals 9 da december 1914, pia gia durant la guerra tranter Frantscha e Germania. In schuldà rapporta d'exercizis ils 23 da november sin il Pass dal Bernina cun fraid murdent e da l'arriv dal battagliaun la saira a Poschiavo: «La popolazione ci accolse con grande entusiasmo (...). E' vero e sincero amor patrio (...). Quello fu il più bel giorno durante il nostro servizio alla frontiera (...). Ai poschiavini (...) porgiamo le nostre cordiali grazie» (p. 31). L'armada occupava il cunfin cun l'Italia, lezza giada anc neutrala. Theodor Sprecher von Bernegg (1850–1927), figl d'ina Bergiagliotta, il schef grischun dal stab general, «na sa fidava dal tuttafatg da la neutralità taliana (...). Il commando ha dischlocà en il Puschlav (...) in contingent adequatamain armà; sia preschientscha regulara e constanta ha padimà la gliעד, taschentà las tschanchas e temas pessimisticas e stimulà la populaziun a benevutar cun simpatia e pazienza las truppas d'auters chantuns che sa succedeva onns a la lunga (...). Ins resguardava la preschientscha da truppas sper il cunfin sco garanzia da segirezza e d'urden public (...). La blera gliעד da nosa val sa sentiva francofila per lontana affinitad linguistica e culturala, cun resentiments envers la Germania e sia alliada l'Austria-Ungaria (...) cunzunt suenter l'agressiu cunter la Belgia neutrala e l'occupaziun dal pajais senza scrupels e senza misericordia (...). Era l'Italia (...) ha guadagnà simpatia e solidarità (...). Ella muntava in impurtant martgà da vendita ed ina funtauna d'interess vicendavels economics e socials (...). Bliers lioms famigliars univan las duas varts dal cunfin (...). Las migraziuns talianas en Svizra (...) manavan fitg blers cunfinaris en nosa val» (pp. 31–34).



L'autur Guido Lardi.

MAD

## Mobilisaziun e dischlocaziun

L'autur releva era «la malsegirtad ed ils quitads davart il destin da la Svizra (...). L'emprim han ins carti che ses status internaziunal spezial tegnia davent la guerra da noss cunfins. Ma (...) l'invasiu da la Belgia neutrala ha palesà la smanatscha e direzza da la tutpussanza che disponeva dals mezs militars ils pli fermes ed efficzis (...). Nossa gasetta emnila scriveva: 'L'invasiu tudestga da la Belgia ha per uschè dir levgià la populaziun svizra. Ins n'approvava tuttina betg la violaziun da la neutralità, (...) ma ins saveva ch'ina da las armadas guerregiantas stoppia traversar u la Svizra u la Belgia. La Germania ha decidì da laschar la Svizra en pasch ed ha vulì far valair il passagi dal cunfin tras la Belgia' (...). L'emprim d'avust 1914 ha il cussegl federal decretà la mobilisaziun generala da l'armada (...). Ils blers schuldads puschlavins faschevan part da dus battagliauns d'infanteria da muntogna (...). Lur servetsch ha entschavì ils 4 d'avust a Bever; lur èni vegnids dischlocads vers ils posts assegnads» (pp. 39–40). Il commando da l'armada temeva da l'entschatta ina guerra tranter l'Austria-Ungaria e l'Italia. «Ins ha concentrà las truppas grischunas (...) sin las tschintg direcziuns principalas d'ina pussaivla invasiun austriaca u taliana: Martina, Val Müstair, Campocologno, Castasegna e Pass dal Spleia» (p. 52). Da Nadal 1914 infuriava anc adina la

guerra europeica da la Fiandra a l'Ucraina. Las truppas svizras stuevan far guardia als cunfins era da Nadal per garantir la neutralità dal pajais. La populaziun civila puschlavina ha mussà sia solidarità cun l'armada per la festa. Ils 24 da december ha la gasetta rapportà «da las giuvnas rimnadras e da dunna Pozzy-Olgiati; lezza ha procurà per la spediziun da tschient pakets per noss schuldads (...). La direcziun da la Viafier dal Bernina ha transportà gratuitamain quels regals» (pp. 45–46).

## Al cunfin cun l'Italia en guerra

La primavaira 1915 n'ha betg manà la pasch, mabain la decleraziun da guerra da l'Italia a sia alliada (!) l'Austria-Ungaria. «Roma ha mobilisà sias truppas oravant tut sin la front, era sper il cunfin svizzer enturn il Pass dal Stielva e l'Umbraill (...). Nossa gasetta emnila commentava: 'La decleraziun da guerra da l'Italia e sia mobilisaziun, clamond ses figls a l'armada, ha er alarmà blers Talians domiciliads en nosa vischnanca. Ils giuvens curaschus han acceptà cun calma il clom da la patria (...). Quai fa mal da veair ch'i van davent' (2 da zercladur 1915) (...). L'economia da la val ha pia pers blers cunfinaris» (p. 64). L'infanteria svizra da muntogna occupava era l'Umbraill (2503 m sur la mar). La gasetta dals 29 da december 1915 rapporta: «Sfender laina. Nus avain rimnà enormas quanti-

tads da laina (...). E nus duvrain blera. Il fraid n'astga betg surventscher (...). Nossas guardias d'alloschament (...) fan fiuedi e notg. Nossa cumpagnia (...) duai alternar: Insaquants dis sin l'Umbraill, insaquants giu en la Val Müstair» (p. 49). Il battagliaun 92 prestava «marschs en muntogna da 90 km da Zernez a Scuol, S-charl, Müstair ed enavos sur il Fuorn» (2). In participant rapporta en la gasetta dals 29 da december 1915 davart ina radunanza da l'Uniun dals Grischs en la Val Müstair: «I vulan proteger lur lingua cunter l'invasiu dal tudestg. Tgi sa sche quai gartegia? Nus avain discurre, chantà, gi plaschair, tut per rumantsch. In sutuffizier sursilvan ha drizzà il salid dals Rumantschs da l'autra vart dals culms, discurrend en ses idioms cun ils suns 'cheu' e 'leu' (p. 51).

## L'onn da la stgarsezza e da la «spagnola»

En la primavaira da 1918 han ins dischlocà ils regiments dals Puschlavins «al cunfin tranter Basilea ed il Giura» (p. 53), tranter auter enturn la claustra benedictina da Mariastein a Metzleren-Mariastein/SO. Dentant en il Puschlav temev'ins il fomaz. Ils 17 d'avrigl scriveva la gasetta: «Plaunet manca il paun (...). Tenor las davosas calculaziuns tanschan nossas reservas da graun e schizunt da l'indigen enfin a la fin da matg. Tenor las davosas infurmaziuns tudestgas ed

austriacas astg'ins strusch spetgar graun da l'Ucraina. Sch'i na vegn betg il pli spert pussaivel navs americanas plain graun, stuain nus anc reducir la raziun da paun u midar il sistem da raziunament» (cità p. 73). Las armadas da la Germania e da l'Austria-Ungaria occupavan lezza giada ina grond part da l'Ucraina. «En la segunda mesadad da 1918 (...) furiava in'epidemia da grippa spagnola (...). 'Il Grigione Italiano' dals 16 d'october rapporta: 'Var 10% da la populaziun da la vischnanca l'ha pigliada' (...). Ella ha mazzà plis tozzels umans en il Puschlav» (pp. 76–77). En november han las pussanzas limitrofas da la Svizra suttascrit armistizis che mettevan fin als cumbats. L'armada svizra ha demobilisà la schuldada. Colonel Sprecher von Bernegg è turnà en sia chasa paterna a Majavilla: «Suenter quattordes onns servetsch federal en ina posiziun d'auta responsabladad ha'l renunzià ad ina pensiun» (3). Fitg impurtanta per il Puschlav e la Bergiaglia è stada la reavertura dals cunfins vers las valladas lumbardas nua ch'ins discurre la medema lingua.

## Cun schientscha madirada

Ma ils schuldads turnads en la vita civila eran pli sabis. Cun l'encreschadetgna avevan els emprendi a tegnair aut las valurs da lur regiun natala. Il 1918 ha il romanist Ammiano Marcelliano Zandralli (1887–1961), da Roveredo (Mesolcina), fundà la Pro Grigioni Italiano ch'el ha presidià da 1921–1958. «Sco magister, publicist ed incumbensà cultural ha el aspirà a la furmaziun d'ina conscienza grischun-tal[iana] unitara e la renconuschientscha da las minoritads linguisticas e culturalas dal Grischun, en particular cun rinforzar il talian sin il champ da scola» (4). En il medem spiert ha Giachen Conrad (1883–1956) d'Andeer fundà 1919 la Lia Rumantscha. Domaduas uniuns vivan e s'engaschan vinavant per lur linguas, e quai betg mo en il Grischun, mabain er adina dapli en l'entira Svizra.

1. Guido Lardi, *Sulle orme della Prima guerra mondiale in terra poschiavina. En: Quaderni grigioni italiani 1-2016 (ISBN 88-85905-04-8), pp. 28–80. Addressa: Giuseppe Falbo, Pro Grigioni Italiano, Martinsplatz 8, 7000 Cuira.*
2. Peter Metz, *Geschichte des Kantons Graubünden. Tom 3. Cuira (Calven, ISBN 3-905261 03 0) 1993, p. 26.*
3. Daniel Sprecher, *Generalstabschef Theophil Sprecher von Bernegg. Turitg (NZZ Verlag, ISBN 3 85823 822 8) 2000, p. 487.*
4. Fernando Iseppi en: *Stiftung Historisches Lexikon der Schweiz (HLS), Lexicon Istorico Retic. Tom 2. Cuira (Desertina, ISBN 978-3-85637-391-7) 2012, p. 575, chavazzin «Zandralli».*